

ELS MANUALS OF ROMANCE LINGUISTICS

Günter HOLTUS

Georg-August-Universität Göttingen (im Ruhestand)

Fernando SÁNCHEZ MIRET

Universidad de Salamanca

La sèrie *Manuals of Romance Linguistics (MRL)* és un projecte de l'editorial De Gruyter dirigit per Günter Holtus i Fernando Sánchez Miret. Els treballs de concepció del disseny de la sèrie van començar l'any 2011. Un cop fixada l'estructura de la sèrie, establerts els primers contactes i començats els treballs dels primers manuals, vam presentar la sèrie a la comunitat científica dels romanistes durant el congrés de la Société de Linguistique Romane celebrat a Nancy el mes de juliol de l'any 2013. Els primers volums van aparèixer l'any següent i de l'any 2014 ençà ho continuen fent de manera força regular. En el moment d'escriure aquestes ratlles ja comptem amb 16 volums publicats:

- Vol. 23: *Manual of Romance Languages in the Media* (2017). Editat per Kristina Bedijs / Christiane Maaß
- Vol. 22: *Manuel des francophonies* (2017). Editat per Ursula Reutner
- Vol. 17: *Manual of Romance Morphosyntax and Syntax* (2017). Editat per Andreas Dufter / Elisabeth Stark
- Vol. 16: *Manual de lingüística portuguesa* (2016). Editat per Ana Maria Martins / Ernestina Carrilho
- Vol. 15: *Manuale di linguistica sarda* (2017). Editat per Eduardo Blasco Ferrer / Peter Koch / Daniela Marzo
- Vol. 13: *Manuale di linguistica italiana* (2016). Editat per Sergio Lubello
- Vol. 12: *Manuel des langues de spécialité* (2016). Editat per Werner Forner / Britta Thörle
- Vol. 10: *Manual of Grammatical Interfaces in Romance* (2016). Editat per Susann Fischer / Christoph Gabriel
- Vol. 8: *Manuel de linguistique française* (2015). Editat per Claudia Polzin-Haumann / Wolfgang Schweickard
- Vol. 7: *Manuel des anthologies, corpus et textes romans* (2015). Editat per Maria Iliescu / Eugeen Roegiest
- Vol. 6: *Manual of Deixis in Romance Languages* (2015). Editat per Konstanze Jungbluth / Federica Da Milano

- Vol. 5: *Manuel de traductologie* (2016). Editat per Jörn Albrecht / René Métrich
- Vol. 4: *Manuel de la philologie de l'édition* (2015). Editat per David Trotter
- Vol. 3: *Manuale di linguistica friulana* (2015). Editat per Sabine Heinemann / Luca Melchior
- Vol. 2: *Manual of Language Acquisition* (2014). Editat per Christiane Fäcke
- Vol. 1: *Manuel des langues romanes* (2014). Editat per Andre Klump / Johannes Kramer / Aline Willems

Durant l'any 2018 esperem publicar els volums següents:

- Vol. 18: *Manual of Romance Sociolinguistics* (2018). Editat per Wendy Ayres-Bennett / Janice Carruthers
- Vol. 14: *Manual de lingüística española* (2019). Editat per Emilio Ridruejo
- Vol. 11: *Manuel des frontières linguistiques dans la Romania* (2018). Editat per Otto Winkelmann / Christina Ossenkop

Una informació actualitzada, també amb els projectes en curs, es pot trobar al web de l'editorial De Gruyter: <<https://www.degruyter.com/view/serial/203451>>.

L'objectiu d'aquesta sèrie de manuals és oferir una visió ampla, sistemàtica i actualitzada de la recerca lingüística en el camp dels estudis de romanística.

Després de la publicació de les dues grans enciclopèdies, el *Lexikon der Romanistischen Linguistik (LRL)* (1988-2005, 8 volums) y la *Romanische Sprachgeschichte (RSG)* (2003-2008, 3 volums), no ens va semblar que fos possible una revisió i actualització d'aquestes obres en un temps útil. Per aquest motiu vam decidir fer un disseny més flexible que presentarem tot seguit:

La sèrie comprendrà vora 60 volums (de 400 a 600 pàgines), cada un centrat en els aspectes més importants d'una determinada temàtica, que es presentaran de manera clara i sistemàtica. La sèrie, presa en el seu conjunt, cobrirà tot l'àmbit de la lingüística romànica, però cada volum podrà ser també útil aïlladament. La realització d'un manual d'aquest tipus és més àgil que la de les grans enciclopèdies, com mostra el ritme de publicació que ja hem assolit, i permet presentar als lectors els avenços més recents de la recerca.

Cada volum de la sèrie tindrà el(s) seu(s) editor(s) i estarà redactat íntegrament en una sola llengua.¹ Les llengües de publicació dels MRL són l'anglès, el francès, l'espanyol, l'italià i, excepcionalment, el portuguès. L'elecció de la llengua de redacció la fan els editors de cada volum d'acord amb els directors de la sèrie i depèn fonamentalment de la temàtica del volum. En el cas de temàtiques que són de relleu fora de l'àmbit de la romanística l'anglès és la llengua preferida; aquest ha estat el cas, fins ara, de cinc dels volums publicats: *Manual of Romance Languages in the Media* (vol. 23); *Manual of Romance Morphosyntax and Syntax* (vol. 17); *Manual of Grammatical Interfaces in Romance* (vol. 10); *Manual of Deixis in Romance Languages* (vol. 6); *Manual of Language Acquisition* (vol. 2); com també el d'alguns volums en preparació: *Manual of Judaeo-Romance Linguistics and Philology* a càrrec de Guido Mensching i Frank Savelsberg; *Manual of Romance Phonetics and Phonology*, que editaran Christoph Gabriel, Randall Gess i Trudel Meisenburg; *Manual of Standardization in the Romance Languages*, que editen Franz Lebsanft i Felix Tacke.

1. L'única excepció és el vol. 7: *Manuel des anthologies, corpus et textes romans*.

Els volums de la sèrie es poden classificar en dos grups. Per una banda tenim aquells que se centren en una llengua romànica concreta i, per una altra, tenim els volums que s'ocupen d'un camp de recerca concret. Pel que fa al primer grup, cada llengua romànica serà tractada en un volum independent i també n'hi haurà un dedicat als criolls de base francesa. Un aspecte important de la sèrie és que prestarà una atenció especial a les llengües més petites, que no han estat tractades extensament en altres obres de referència. En aquest sentit comptem amb publicar volums sobre el cors o el gallec, entre altres, i ja ha aparegut el volum del friülà. Igualment hi ha en preparació un volum amb el títol *Manual of Judaeo-Romance Linguistics and Philology*.

Els volums del segon grup es dediquen a presentar sistemàticament els àmbits tradicionals i també els nous espais de la recerca en lingüística romànica i dedicarem també un volum especial a la discussió dels mètodes de la disciplina. Un aspecte rellevant d'aquest segon grup és l'atenció als àmbits de recerca nous i dinàmics que han anat guanyant espai en els últims anys i que no han estat encara tractats detalladament en les obres de referència. Comptem ja, en aquesta línia, amb els volums *Manual of Grammatical Interfaces in Romance* (vol. 10) i *Manual of Romance Languages in the Media* (vol. 23).

Els volums apareguts han tingut una bona acollida entre els especialistes, com demostren les recensions aparegudes en revistes com *Editio (Internationales Jahrbuch für Editions-wissenschaft)*, *EuroAmerican Journal of Applied Linguistics and Languages*, *Journal of French Language Studies*, *Kritikon Litterarum*, *Ladinia*, *Revue de Linguistique Romane*, *Romanistik in Geschichte und Gegenwart*, *Zeitschrift für romanische Philologie* o *Estudis Romànics*. Els comentaris publicats i els que ens han fet col·legues en contactes personals han confirmat les expectatives dels directors de la sèrie i ens han esperonat a continuar millorant-la.

Naturalment la sèrie comptarà amb un volum dedicat al català: *Manual of Catalan Linguistics* editat per Joan A. Argenter i Jens Lüdtke. I també tenim en preparació el *Manual of Brazilian Portuguese Linguistics*, editat per Johannes Kabatek, José da Silva Simões i Albert Wall; i el *Manual of Galician Linguistics*, editat per Xulio Sousa i Ernesto González Seoane.²

En conjunt els *MRL* presentaran un panorama ample i actualitzat de la romanística amb informació interessant i útil per diferents tipus de lectors i creiem que són i seran una eina adequada per estimular i seguir amb detall el progrés de la disciplina.

2. La llista dels volums que ha de tenir la sèrie està concebuda des del començament del projecte, però hem estat flexibles i hi hem incorporat projectes nous que ens han estat suggerits. De moment volem, però, donar publicitat només als volums que ja han estat aprovats pels directors de la sèrie i l'editorial.